



‘O nā ma’i ma’i COVID no nā pēpē a me nā keiki: Nīnau pinepine ‘ia
lune 2022

COVID Vaccines for Babies & Children: Frequently Asked Questions
June 2022

No ke aha mai ke aha mai pono Vaccine au kuu keiki kū‘ē COVID?

- COVID ‘o ia a pilikia no na keiki liilii.
 - Ua pi‘i nui nā halemai i nā keiki li‘ili‘i i ka wā ka nalu Omicron mua i ka hooilo 2021-22.
 - Mai ka lā 28 o Mei, 2022, 442 mau keiki ma lalo o 5 mau makahiki i make mai COVID.
- ‘Oiai ka pilikia o ka haukapila a me ka make mai ‘Oi aku ka ha‘aha‘a o COVID i nā keiki ma mua o ka po‘e pākeke, ke pilikia nei nā keiki mai COVID. Ua lawe ka ma’i ma’i honua i nā ola o nā miliona o nā pākeke. Ma muli wale nō o ka nui o ka make o nā mākou ua ki‘eki‘e ‘ole, akā na‘e, ‘a‘ole mana‘o ‘a‘ole nui ka hopena i nā keiki. Ma luna o 400 ‘ohana i kēia manawa he mau noho ki‘eki‘e a me nā noho ho‘oki‘eki‘e ma kā lākou papa‘aina i kēlā me kēia kakahiaka.
- ‘A‘ole hiki iā mākou ke wānana i nā keiki e loa‘a i ka ma’i ko‘iko‘i mai kahi ma’i COVID – ‘oi aku ma mua o ka hapalua o nā keiki i ho‘opa‘a ‘ia i ka haukapila ‘a‘ole i loa‘a nā kūlana olakino.
- Hiki iā mākou ke pale i kēia manawa ka make ‘ana o nā keiki ma ka ho‘opa‘a ‘ana iā lākou.
- Hiki i ka ho‘opa‘a ‘ana i nā keiki ke kōkua i ka mālama ‘ana i ke olakino a ma ke kula, e pale ana i ka ho‘opilikia hou ‘ana i kā lākou mau hana ma‘amaui.

English: Why should I vaccinate my child against COVID?

- COVID is a risk for young children.
 - Hospitalizations rose sharply in young children during the first Omicron wave in winter 2021-22.
 - As of May 28, 2022 there have been 442 COVID deaths in children under the age of 5.
- While the risk of hospitalization and death from COVID is much lower in children than adults, children are still at risk from COVID. The global pandemic has taken the lives of millions of adults. Just because the number of adult deaths has been unimaginably high, however, does not mean the impact to children has been insignificant. Over 400 families now have empty high chairs and booster seats at their tables each morning.
- We can't predict which children will have severe illness from a COVID infection – more than half of children who have been hospitalized don't have any underlying medical conditions.
- We can now prevent the death of children by getting them vaccinated.
- Vaccinating children can also help keep them healthy and in school, avoiding further disruption to their routines.

He palekana anei ka lā'au lapa'au COVID no ka'u keiki?

- 'Ae, palekana nā lā'au lapa'au COVID-19 no nā keiki ma lalo o 5.
- Ua ho'okomo 'ia nā ho'okolohua lapa'au ma mua o 9,000 pēpē a me nā keiki ma lalo o 5, a 'oi aku ma mua o 10 miliona mau keiki i ka makahiki 5-11 i ho'opa'a 'ia i ka COVID.
- Hiki i ke kano kano ke ho'oulu i ka ma'alaha a me ka ha'aha'a, nā hopena manawa kēlā he 'a'ole weliweli. Ua 'ike nā keiki ma lalo o 5 i ka 'eha a me ka 'ula'ula ma ka wahi i ho'opa'a 'ia, ke kuni, ke po'o, ke anuanu, a me ka 'eha 'i'o. 'O ke 'ano o kēia mau hopena Ke hana nei ka 'ōnaehana immune o kāu keiki e pale iā lākou.
- 'O ke 'ano a me ka manawa o ke kano ua ho'omohala kūikawā a hoao e palekana a pono i na keiki muli loa. Ho'okumu 'ia ka dosage ma muli o ke o'o 'ana o ka 'ōnaehana pale o kāu keiki, 'a'ole i ka nui o kāu keiki, 'o ia ho'i no ke aha e pili ana i ka makahiki a 'a'ole ke kaumaha.
- 'O ka pilikia o ka myocarditis a me ka pericarditis, he hopena 'ao'ao lā'au lapa'au kaka'ikahi kēlā loa'a ua 'ike 'ia 'oi aku i nā kāne 'ōpio, 'ike 'ia he ha'aha'a loa no nā keiki ma lalo o 5 (ha'aha'a ma mua o nā mākuā a me nā 'ōpio). 'A'ohe hihia ma nā ho'okolokolo, a e ho'omau ka po'e akamai i ka nānā 'ana no kēia hopena 'ao'ao 'oko'a i ka ho'ohana honua maoli.

- Loa‘a iā mākou nā ‘ikepili hou a‘e e pili ana i ka palekana o nā kano COVID-19 ma mua o kā mākou e loa‘a ai no ka nui o nā lā‘au lapa‘au, nā huaora, a i ‘ole nā mea ho‘ohui mea‘ai.
- ‘Oiai ma hope o ka ‘ae ‘ia ‘ana o nā lā‘au lapa‘au, ‘ōnaehana palekana mau ka nānā ‘ana no nā hopena ‘ao‘ao a i ‘ole nā pilikia palekana.

English: Is the COVID vaccine safe for my child?

- Yes, the COVID-19 vaccines are safe for kids under 5.
- The clinical trials included more than 9,000 babies and children under 5, and more than 10 million children ages 5-11 have been vaccinated against COVID.
- The vaccine might cause some mild to moderate, temporary reactions that are not dangerous. Children under 5 experienced pain and redness at the injection site, fever, headaches, chills, and muscle pain. These reactions mean your child’s immune system is working to protect them.
- The dosage and timing of the vaccine has been specifically developed and tested to be safe and effective in the youngest kids. The dosage is based on the maturity of your child’s immune system, not on the size of your child, which is why it is based on age and not weight.
- The risk of myocarditis and pericarditis, a very rare vaccine side effect that has been seen especially in adolescent males, appears to be very low for children under 5 (lower than for adults and adolescents). There were no cases in the trials, and experts will continue to monitor for this rare side effect in real-world use.
- We have more data on the safety of the COVID-19 vaccines than we will EVER have for most medicines, vitamins, or nutritional supplements.
- Even after vaccines are approved, safety systems are constantly monitoring for any rare side effects or safety concerns.

Ma hea e hiki ai Loa‘a ia‘u ka lā‘au lapa‘au no ka‘u keiki?

- E loa‘a kahi lako mua o 10 miliona mau doses ka pule mua me ka lua o ka pō‘ai i loa‘a i ka pule a‘e.
- Hiki i nā mākuā ke kipa i nā lā‘au vaccines.gov e nānā i nā koho kano kano COVID-19 kokoke loa no kā lākou mau keiki. Ke hō‘oia‘i‘o nei nā moku‘āina āpau i loa‘a iā lākou nā kano ma nā ke‘ena olakino lehulehu inā ‘a‘ohe keiki mālama ola kino mea ho‘olako a inā ‘a‘ole hiki i kekahi mau mea ho‘olako e ho‘opa‘a i ke kano ma muli o nā koi mālama.

English: Where can I get the vaccine for my child?

- An initial supply of 10 million doses will be available the first week with a second round of doses available the following week.
- Parents can visit [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov) to view the nearest available COVID-19 vaccine options for their children. All states are ensuring they have vaccines available at public health departments in case a child does not have a personal health care provider or in the case that some providers are unable to stock the vaccine due to storage requirements.

Hiki i ka'u keiki ke loa'a i ka lā'au lapa'au COVID i ka manawa like me nā lā'au lapa'au 'ē a'e?

- 'Ae, Hiki i nā keiki ke loa'a i ka ma'i COVID i ka manawa like me nā lā'au lapa'au 'ē a'e.
- Loa'a pinepine nā pēpē a me nā keiki ma lalo o 5 mau lā'au lapa'au ma mua o ho'okahi i ka manawa e kipa ai lākou i kā lākou pediatrician. Hā'awi kēia mau lā'au lapa'au i ka pale mai 14 mau ma'i weliweli – a i kēia manawa 'o COVID-19 pū kekahi.
- Ua hala nā 'ohana he nui i ka loa'a 'ana o nā kano ma'amau i ka wā ma'i ma'i, no laila e hana i kahi manawa me ka mea mālama ola o kāu keiki no ka loa'a 'ana o ka COVID-19 'O ka lā'au lapa'au ka manawa maika'i e hopu ai i nā lā'au lapa'au i hala.
- 'O nā lā'au lapa'au olakino ma'amau e pale i ka awelika o 1,913 ma'i i kēlā me kēia hola, 2,685 halemai i kēlā me kēia lā, a me 720 mau make mua i kēlā me kēia pule ma 'Amelika Hui Pū 'Ia. 'O lākou kekahi o kā mākou mea hana nui no ka mālama 'ana i kā mākou mau keiki he 'ohana olakino.

English: Can my child get a COVID vaccine at the same time as other vaccines?

- Yes, children can get the COVID vaccine at the same time as other vaccines.
- Babies and children under 5 often get more than one vaccine at a time when they visit their pediatrician. These recommended vaccines provide protection against 14 dangerous diseases – and now COVID-19 too.
- Many families missed getting routine vaccines during the pandemic, so making an appointment with your child's healthcare provider to get the COVID-19 vaccine is a good time to get caught up on any missed vaccines, too.
- Routine wellness vaccines prevent an average of 1,913 illnesses per hour, 2,685 hospitalizations per day, and 720 early deaths per week in the United States. They are one of our most important tools for keeping our children and families healthy.

Inā loaʻa i kaʻu keiki ka COVID kano inā ua loaʻa iā lākou ka COVID?

- ʻAe. ʻO ka maʻi maʻi mua ʻaʻole pale aku me ke kūʻē hou i ka maʻi, ʻoi aku me nā ʻano virus hou e like me Omicron.
- ʻO ka loaʻa ʻana o ka lāʻau lapaʻau e hoʻonui i ka pale me ka pilikia ole kēlā hele mai me ka maʻi.
- Inā ua loaʻa kāu keiki i ka maʻi COVID, Hiki ke hoʻopaneʻe ʻia kā lākou maʻi kano hou aʻe i 3 mau mahina mai ka wā i hoʻomaka ai nā hōʻailona a i ʻole i ka wā i hōʻike ʻia ai ka maikaʻi. E kamaʻilio me kāu kahu mālama e hana i ka hoʻoholo maikaʻi loa no kāu keiki.

English: Should my child get a COVID vaccine if they've already had COVID?

- Yes. Prior infection does not protect as well against getting infected again, especially with the newer virus variants like Omicron.
- Getting vaccinated provides a boost in protection without the risk that comes with infection.
- If your child was infected with COVID, their next vaccine dose can be delayed 3 months from when symptoms started or when they tested positive. Talk to your care provider to make the best decision for your child.